

Panorama mensile sulle attività istituzionali dell'Organizzazione internazionale italo-latino americana, costituita dai governi di:
Panorama mensual sobre las actividades institucionales de la Organización internacional italo-latino americana, integrada por los gobiernos de:

ARGENTINA ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA BRASIL CHILE COLOMBIA COSTA RICA CUBA
ECUADOR EL SALVADOR GUATEMALA HAITÍ HONDURAS ITALIA MÉXICO NICARAGUA PANAMÁ
PARAGUAY PERÚ REPÚBLICA DOMINICANA URUGUAY REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA

LE ATTIVITÀ DI CARATTERE SOCIO-ECONOMICO LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER SOCIO ECONOMICO

III Edizione del Salone del Cacao Guatemala 2020

Dal 13 novembre al 4 dicembre 2020 si è svolta la III edizione del **Salone del Cacao Guatemala 2020**. Questa edizione si è realizzata virtualmente nel rispetto delle misure di prevenzione dal contagio adottate a causa della pandemia del COVID-19.

#ILLA ha fatto parte, per il secondo anno consecutivo, del Comitato Organizzativo del Salone del Cacao 2020, rappresentata da Percy Ac, Coordinatore Tecnico Locale del progetto "Revitalizzazione della filiera del cacao di qualità in Centro America e Caraibi" finanziato da #AICS, Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo.

L'evento, che si è svolto nell'ambito della *Estrategia Nacional de la Agrocadena de Cacao de Guatemala -ENAC* e del rispettivo *Plan Estratégico -PEDAC 2016-2025*, è stato finanziato da diverse fonti e vi hanno collaborato vari attori impegnati nello sviluppo del settore del cacao del Guatemala: Organizzazioni di produttori di cacao nonché singoli produttori, imprese che si occupano della commercializzazione e della esportazione, trasformatori della materia prima, istituzioni governative, ONG locali e internazionali, e organismi internazionali come

3ª. Edición del Salón del Cacao Guatemala 2020

Del 13 de noviembre al 4 de diciembre de 2020 se llevó a cabo la 3ª edición del **Salón del Cacao Guatemala 2020**. Esta edición fue virtual debido a las medidas de prevención del contagio adoptadas por la pandemia global del COVID-19.

#ILLA formó parte del Comité Organizador del Salón de Cacao 2020 por segundo año consecutivo, representada por Percy Ac, Coordinador técnico local del proyecto "Revitalización de la cadena de cacao de calidad en Centroamérica y El Caribe" financiado por #AICS, la Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo.

Este evento se realizó en el marco de la *Estrategia Nacional de la Agro cadena de Cacao de Guatemala -ENAC* y su *Plan Estratégico -PEDAC 2016-2025* y fue financiado por distintas fuentes. Contó con la colaboración de diferentes actores involucrados en el desarrollo de la agro cadena de cacao de Guatemala: Organizaciones de productores de cacao y productores individuales, empresas comercializadoras y exportadoras, transformadores, organizaciones de gobierno, ONG's locales y organismos internacionales

Todo sobre cacao y chocolate en la 3ra. edición

GOBIERNO DE GUATEMALA

Programa de Conferencias, Talleres y Foros

Semana 1
14 al 21 de noviembre

Transmisión via: YouTube, LIVE, iicagt, iica.guatemala

Sábado 14
Taller de Chocolatería
COAGRISAL - HONDURAS
9:00 (GMT-6)

Tour Planta de procesamiento de cacao.
COAGRISAL - HONDURAS
10:00 (GMT-6)

Miércoles 18
Maquinaria de procesamiento de cacao a chocolate y semielaborados.
INGA. ELISA COSTA - PACKINT
8:00 (GMT-6)

Estándares internacionales para la evaluación de la calidad y el sabor del Cacao. Programa CoEx.
INGA. DOLORES ALVARADO -PROGRAMA CoEx
11:30 (GMT-6)

Viernes 20
Jardines clones de cacao como base para la renovación y rehabilitación de plantaciones modernas.
DR. LUIS OROZCO -PROGRAMA MOCCA
9:30 (GMT-6)

Negocios inclusivos en Centroamérica
ING. NAPOLEÓN MOLINA -RIKOLTO
11:30 (GMT-6)

Sábado 21
Cacao y chocolate al estilo italiano.
ING. RICARDO DEPETRIS -ITALIA
8:00 (GMT-6)

Taller de bombonería
NOYA/ACPRGI -EL SALVADOR
10:00 (GMT-6)

Cocinando con cacao y chocolate.
CHEF ALEJANDRO SILVA -ACAM
11:00 (GMT-6)

l'IILA e l'**#IICA**, Istituto Interamericano di Cooperazione per l'Agricoltura, con il quale l'IILA ha sottoscritto un Accordo Quadro di Collaborazione.

L'evento online ha previsto: un ciclo di convegni, tavoli di discussione per la condivisione dell'esperienza dei vari attori, stand virtuali per promuovere prodotti, servizi ed esperienze, laboratori virtuali di gastronomia e degustazione di cacao e cioccolato.

Il **Salone del Cacao Guatemala 2020** si è proposto di mettere in contatto i diversi attori socioeconomici nazionali ed internazionali del settore del cacao con alcuni invitati speciali, al fine di favorire il consumo del cacao, lo scambio di conoscenze, e la creazione di reti per la promozione commerciale del cacao e dei suoi sottoprodotti destinati a vari mercati.

Incontro virtuale con la Accademia del Caffè Espresso per la presentazione dell'Accordo di collaborazione firmato con l'IILA

Il 24 novembre ha avuto luogo, attraverso la piattaforma digitale zoom, una riunione degli Addetti Economici e Commerciali dei Paesi membri dell'IILA produttori di caffè, al fine di illustrare l'Accordo di collaborazione siglato lo scorso 31 luglio tra l'IILA e l'Accademia del Caffè Espresso, centro di ricerca e cultura de La Marzocco, azienda italiana leader nella costruzione di macchine per espresso e partner dell'IILA nelle attività di formazione rivolte a tecnici e produttori latinoamericani.

Questa importante alleanza sancisce la collaborazione tra le due realtà, finalizzata a (a) promuovere e valorizzare l'intera filiera del caffè sia nei paesi di origine sia nei paesi consumatori; (b) avvicinare origini e consumo; (c) accrescere conoscenza e capacità di chiunque sia coinvolto nella filiera del caffè, a qualunque livello, dall'agricoltore al torrefattore, al barista; e (d) aprire per i paesi produttori una più ampia finestra sul mondo del consumo.

La collaborazione tra le due parti intende migliorare la promozione del caffè di origine, promuovere il consumo e la conoscenza del caffè di qualità, promuovere la tracciabilità del caffè e incoraggiare la produzione di caffè virtuosi in un contesto di sostenibilità ambientale.

IILA e Accademia del Caffè Espresso vogliono incentivare e promuovere le pratiche virtuose che contraddistinguono i paesi membri, in un'ottica di valorizzazione del caffè e del territorio.



como **#IILA** e **#IICA**, Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, con el cual el IILA ha firmado un Acuerdo Marco de Colaboración.

El evento en línea contempló: ciclo de conferencias magistrales; foros de diálogo con experiencias de los actores; stands virtuales de exposiciones de productos, servicios, y experiencias de los actores; talleres virtuales de gastronomía y de catación de cacao y chocolate.

El **Salón del Cacao Guatemala 2020**, buscó integrar a los diferentes actores socioeconómicos nacionales e internacionales de la agro cadena de cacao e invitados especiales, fortaleciendo la promoción y el consumo del cacao, el intercambio de aprendizajes e información, la gestión del conocimiento, y el establecimiento de redes de vinculación y promoción comercial del cacao y sus subproductos para los mercados.

Encuentro virtual con la Accademia del Caffè Espresso La Marzocco para la presentación del convenio de colaboración firmado

El día 24 de noviembre tuvo lugar una reunión virtual de los Agregados Económicos y Comerciales de países productores de café miembros de IILA, y los representantes de la Accademia del Caffè Espresso, con el fin de presentar el Convenio de colaboración firmado el 31 de julio recién pasado, entre IILA y la Accademia, que es el centro de investigación y cultura de La Marzocco, empresa italiana líder en la fabricación de máquinas para espresso y socio colaborador de IILA en las actividades de capacitación dirigidas a técnicos y productores latinoamericanos.

Esta importante alianza establece el afán de colaboración entre las dos instituciones, para (a) promover y valorizar toda la cadena del café tanto en los países de origen como en los países consumidores; (b) acercar orígenes y consumo; (c) fomentar el conocimiento y las competencias de todos los actores involucrados en la cadena del café, en todos los niveles, del productor al tostador, al barista y (d) abrir a los países productores una ventana más amplia hacia el mundo del consumo. La colaboración entre las dos partes está enfocada a mejorar la promoción del café de origen, promover el consumo y el conocimiento del café de calidad, promover la trazabilidad del café e impulsar la producción de cafés virtuosos en el marco de la sostenibilidad ambiental. Finalmente, IILA y Accademia del Caffè Espresso pretenden incentivar y promover las prácticas virtuosas de los países miembros, en la óptica de valorizar el café y el territorio.

Tavola Rotonda "Ripresa economica con una prospettiva di genere: come promuovere l'empowerment economico delle donne"

Il 30 novembre 2020, nell'ambito delle celebrazioni della Giornata Internazionale per l'Eliminazione della Violenza contro le Donne del 25 novembre, ha avuto luogo la Tavola rotonda virtuale "Ripresa economica con una prospettiva di genere: come promuovere l'empowerment economico delle donne".

Questa importante iniziativa, organizzata in stretta collaborazione con UN Women e UNESCO, ha l'obiettivo comune di promuovere azioni concrete a sostegno dell'empowerment femminile in una prospettiva multidimensionale. Attraverso questo spazio di scambio e dialogo, che ha visto la partecipazione di esperti internazionali sulle tematiche di genere, ILLA ha voluto anche contribuire a rafforzare l'impegno stabilito nel forum "Alleanza Latinoamericana per la promozione dell'uguaglianza di genere", tenutosi il 12 aprile 2019, per promuovere azioni comuni contro la violenza di genere, il consolidamento dell'indipendenza economica delle donne e lo sviluppo del loro benessere, nonché riattivare la rete italo-latinoamericana creata nel forum.

(Segreteria Socio – Economica dell'ILLA s.socioeconomica@iila.org)

Mesa redonda "Recuperación económica con enfoque de género: cómo fomentar el empoderamiento económico de las mujeres"

El día 30 de noviembre en el marco de las celebraciones del día Internacional de la eliminación de la violencia contra la mujer del 25 de noviembre, tuvo lugar la Mesa redonda "Recuperación económica con enfoque de género: cómo fomentar el empoderamiento económico de las mujeres".

Esta importante iniciativa, organizada en estrecha cooperación con ONU Mujeres y UNESCO, tiene el objetivo común de impulsar acciones concretas en apoyo al empoderamiento de las mujeres en una perspectiva multidimensional. A través de este espacio de intercambio y diálogo, que contó con la participación de expertos internacionales en temas de género, ILLA quiso contribuir también a retomar el compromiso establecido en el foro "Alianza Latinoamericana para la promoción de la igualdad de género", realizado el 12 de abril del año 2019, de favorecer las acciones comunes contra la violencia de género, el fortalecimiento de la independencia económica de la mujer y el desarrollo de su bienestar, así como reactivar la red Italo-Latinoamericana creada en el foro.

The poster features the ILLA logo on the left and the UN Women logo on the right. The title is 'Tavola Rotonda Ripresa economica da una prospettiva di genere'. Below the title, there are four speaker profiles with their names and titles: Antonella Cavallari (Secretary General), Marina Sereni (Vice Minister for External Affairs and International Cooperation), María Noel Vasquez (Regional Director for the Americas and Caribbean), and Epsy Campbell Barr (Vice President of Costa Rica). The event details are: 'Lunedì 30 novembre, dalle 16:00 alle 18:00 (GMT+1) - <https://zoom.us/j/24645521624>'. The poster lists three modules: 1. Violence against women (moderated by Adriana Quiñones), 2. Mitigation and recovery from the crisis from a gender perspective (moderated by Sarah Cordero), and 3. Leadership of women: opportunities and limits (moderated by María Sans). It also mentions the closing by Francesco Maria Chioldi and the ILLA role as a coordinator of the social policy program of the European Union.



<https://asvis.it/rapporto-asvis-2020/>

<https://iila.org/it/sviluppo-sostenibile-iila-compensera-emissioni-co2-con-progetti-di-sostenibilita/>